



# GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZASADY PRZEPROWADZANIA EGZAMINÓW

Stand: 1. April 2013

Stan na: 1 kwietnia 2013

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. April 2013

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

#### § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1–3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1–3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1–3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Stand: 1. April 2013

## Zasady Przeprowadzania Egzaminów GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stan na dz. 1 kwietnia 2013 r.

Zasady Przeprowadzania Egzaminów GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 stanowią część Regulaminu Egzaminów Goethe-Institut w jego aktualnym brzmieniu.

Podmiotem odpowiedzialnym w odniesieniu do egzaminu START DEUTSCH 1 jest Goethe-Institut. Egzamin przeprowadzany i oceniany jest na całym świecie według jednolitych kryteriów w centrach egzaminacyjnych, o których mowa w § 2 Regulaminu Egzaminów.

Egzamin poświadcza osiągnięcie pierwszego poziomu – A1 – w sześciostopniowej skali oceny kompetencji Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, a tym samym umiejętność porozumiewania się na poziomie podstawowym.

### § 1 Opis egzaminu

#### § 1.1 Części egzaminu

Egzamin START DEUTSCH 1 składa się z następujących obowiązkowych części:

- pisemnego egzaminu grupowego,
- ustnego egzaminu grupowego.

#### § 1.2 Materiały egzaminacyjne

Na materiały egzaminacyjne składają się arkusze egzaminacyjne wraz z arkuszami odpowiedzi (SŁUCHANIE, CZYTANIE, PISANIE), materiały dla egzaminatorów z arkuszem Mówienie-Ocena, arkuszem Ocena końcowa oraz nośniki dźwięku.

Arkusze egzaminacyjne zawierają zadania dla zdających:

- zadania do części SŁUCHANIE (część 1 – 3);
- teksty i zadania do części CZYTANIE (część 1 – 3);
- teksty i zadania do części PISANIE (części 1 i 2).

W części MÓWIENIE zdający otrzymują hasła i karty tematyczne (części 1 – 3).

Na arkusze odpowiedzi zdający nanoszą rozwiązania wzgl. napisany przez siebie tekst.

Stan na: 1 kwietnia 2013

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

### § 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

### § 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	25 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Materialien für Examinatoren enthalten

- Transkriptionen der Hörtexte;
- Lösungen;
- Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

Examinatoren füllen die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* mit ihrer Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

### § 1.3 Zestawy egzaminacyjne

Materiały do egzaminu pisemnego połączone są w zestawy egzaminacyjne. Materiały do poszczególnych części MÓWIENIE mogą być zestawiane ze sobą oraz z zestawami egzaminacyjnymi do części pisemnej w sposób dowolny.

### § 1.4 Organizacja czasu

Egzamin pisemny odbywa się z reguły przed ustnym. Jeżeli egzamin ustny i pisemny nie odbywają się tego samego dnia, to przedział czasowy pomiędzy nimi nie może przekraczać 14 dni.

Egzamin pisemny trwa bez przerw łącznie 65 min.:

Część egzaminu	Czas trwania
SŁUCHANIE	ok. 20 min.
CZYTANIE	25 min.
PISANIE	20 min.
łącznie	65 min.

Część MÓWIENIE przeprowadzana jest w grupach liczących maksymalnie 4 uczestników i trwa 15 min. Zdający nie otrzymują czasu na przygotowanie się.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)* geregelt.

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

## § 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

### § 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

W przypadku uczestników wymagających specjalnych warunków, czas poszczególnych części egzaminu może zostać wydłużony. Szczegółowe informacje znajdują się w Aneksie do zasad przeprowadzania egzaminów: Uczestnicy wymagający specjalnych warunków (osoby niepełnosprawne fizycznie).

### § 1.5 Protokół przeprowadzenia egzaminu

Z przebiegu egzaminu sporządzany jest protokół, w którym odnotowuje się szczególne zdarzenia podczas egzaminu. Jest on archiwizowany razem z wynikami egzaminu.

## § 2 Egzamin pisemny

Zaleca się następującą kolejność części egzaminu pisemnego: SŁUCHANIE – CZYTANIE – PISANIE. Ze względów organizacyjnych kolejność części egzaminu pisemnego może zostać zmieniona przez centrum egzaminacyjne.

Poszczególne części egzaminu pisemnego nie są oddzielone od siebie przerwami.

### § 2.1 Przygotowanie

Przed terminem egzaminu Koordynator ds. egzaminów, dopełniając wymogu dochowania tajemnicy, przygotowuje materiały egzaminacyjne. Czynności te obejmują także ponowną kontrolę treści.

### § 2.2 Przebieg egzaminu

Przed rozpoczęciem egzaminu wszyscy zdający potwierdzają swoją tożsamość legitymując się. Następnie osoba nadzorująca przebieg egzaminu udziela wszystkich niezbędnych instrukcji w sprawach organizacyjnych. Przed rozpoczęciem poszczególnych części egzaminu zdającym wydawane są właściwe do tej części arkusze egzaminacyjne oraz arkusz odpowiedzi. Zdający wpisują w arkuszu odpowiedzi wszystkie niezbędne dane; dopiero po wykonaniu tej czynności rozpoczyna się właściwy czas trwania egzaminu.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

### **Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:**

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

### **§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN**

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

#### **§ 3.1 Organisation**

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

Arkusze egzaminacyjne do poszczególnych części egzaminów wydawane są bez komentarza; realizacja wszystkich zadań wyjaśniona jest na arkuszach egzaminacyjnych. Na zakończenie poszczególnych części egzaminu wszystkie materiały są zbierane przez osobę nadzorującą przebieg egzaminu. Osoba nadzorująca przebieg egzaminu oznajmia w odpowiedniej formie początek i koniec czasu egzaminu.

### **W przypadku egzaminu pisemnego obowiązuje następujący tok postępowania:**

1. Egzamin rozpoczyna się z reguły od części SŁUCHANIE. Osoba sprawująca nadzór nad przebiegiem egzaminu uruchamia urządzenie odtwarzające teksty z nośnika. Zdający najpierw zaznaczają odpowiedzi na arkuszach egzaminacyjnych, po czym na zakończenie przenoszą je na arkusz odpowiedzi. Na przeniesienie rozwiązań na arkusze odpowiedzi zdający mają w ramach czasu egzaminu ok. 5 min.
2. W następnej kolejności zdający realizują części CZYTANIE i PISANIE w odpowiadającej im kolejności. Zdający najpierw zaznaczają wzgl. piszą rozwiązania na arkuszach egzaminacyjnych, po czym na zakończenie przenoszą je na arkusz odpowiedzi. Na przeniesienie rozwiązań na arkusze odpowiedzi zdający powinni zaplanować w ramach czasu egzaminu ok. 5 min.
3. Tekst w części PISANIE (część 2) zdający zapisują bezpośrednio na arkuszu odpowiedzi.

### **§ 3 Część MÓWIENIE**

Części 1, 2 i 3 w części MÓWIENIE trwają po ok. 5 min.

#### **§ 3.1 Organizacja**

Egzamin odbywa się w odpowiednio przystosowanym pomieszczeniu. Stoły i miejsca do siedzenia ustawione są w taki sposób, aby stworzyć przyjazną atmosferę.

Tak jak w przypadku egzaminu pisemnego, przed rozpoczęciem egzaminu ustnego należy dokonać jednoznacznego sprawdzenia tożsamości zdających, w razie potrzeby również w trakcie egzaminu ustnego.

### § 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

### § 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

#### **Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

### § 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

### § 3.2 Przygotowanie

Nie jest przewidziany czas na przygotowanie się. Zdający otrzymują zadania egzaminacyjne bezpośrednio w czasie trwania egzaminu.

### § 3.3 Przebieg

Część MÓWIENIE przeprowadza dwóch egzaminatorów. Jeden z nich steruje przebiegiem części MÓWIENIE.

#### **W przypadku części MÓWIENIE obowiązuje następujący tok postępowania:**

Na początku egzaminu egzaminatorzy witają zdających i przedstawiają się pokrótce. Przez rozpoczęciem każdej z części egzaminu egzaminatorzy wyjaśniają zadanie i ilustrują je przykładem. Decydują także, który ze zdających rozpoczyna.

1. W części 1 zdający przedstawiają się po kolei na podstawie haseł zawartych na arkuszu egzaminacyjnym. Następnie mają za zadanie przeliterować słowo i odczytać na głos liczbę.
2. W części 2 zdający prowadzą ze sobą rozmowę; formułują pytania i odpowiadają na nie.
3. W części 3 zdający formułują prośby lub apele pod adresem innych zdających oraz sami na takie reagują.

Po zakończeniu egzaminu zbierane są wszystkie materiały.

### § 4 Ocena egzaminu pisemnego

Ocena poszczególnych części egzaminu pisemnego odbywa się w centrum egzaminacyjnym lub w wyznaczonych do tego celu pomieszczeniach służbowych. Oceny dokonują każdorazowo niezależnie od siebie dwie osoby. Na arkuszu odpowiedzi w polu Wynik łączny podawany jest łączny wynik z części SŁUCHANIE, CZYTANIE i PISANIE. O wynikach egzaminu pisemnego nie informuje się egzaminatorów przeprowadzających egzamin ustny.

#### § 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

#### § 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

#### § 4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

##### § 4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

##### § 4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

#### § 4.1 SŁUCHANIE

Maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać w części SŁUCHANIE wynosi 15. Odpowiedzi ocenia się przyznając jedynie przewidzianą ilość punktów, za poszczególną odpowiedź 1 punkt lub 0 punktów. W celu obliczenia wyniku końcowego dla tej części punkty przyznane za poszczególne odpowiedzi są sumowane. Uzyskana ilość punktów odnotowywana jest na arkuszu odpowiedzi w polu Wynik SŁUCHANIE, który podpisują obie osoby oceniające.

#### § 4.2 CZYTANIE

Maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać w części CZYTANIE wynosi 15. Odpowiedzi ocenia się przyznając jedynie przewidzianą ilość punktów, za poszczególną odpowiedź 1 punkt lub 0 punktów. W celu obliczenia wyniku końcowego dla tej części punkty przyznane za poszczególne odpowiedzi są sumowane. Uzyskana ilość punktów odnotowywana jest na arkuszu odpowiedzi w polu Wynik Czytanie, który podpisują obie osoby oceniające.

#### § 4.3 PISANIE

Wynik końcowy dla części PISANIE stanowi sumę punktów uzyskanych w części 1 i 2. Połówek punktów nie zaokrągla się. Ocena odnotowywana jest na arkuszu odpowiedzi, który obie osoby oceniające podpisują podając swój numer egzaminatora.

##### § 4.3.1 PISANIE, część 1

Maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać w części 1 wynosi 5. Odpowiedzi ocenia się przyznając jedynie przewidzianą ilość punktów, za poszczególną odpowiedź 1 punkt lub 0 punktów.

W celu obliczenia wyniku końcowego dla części 1 punkty przyznane za poszczególne odpowiedzi są sumowane. Uzyskana ilość punktów odnotowywana jest na arkuszu odpowiedzi.

##### § 4.3.2 PISANIE, część 2

Część 2 oceniana jest osobno przez dwie osoby według ustalonych kryteriów (patrz. Zestaw próbny, część Materiały dla egzaminatorów). Przyznaje się jedynie przewidzianą ilość punktów dla danego kryterium; nie dopuszcza się stosowania wartości pośrednich.

Maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać w części 2 wynosi 10. Ocenie podlega jedynie tekst „na czysto” znajdujący się na arkuszu odpowiedzi.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet wird.

### § 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* eingetragen und von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

W przypadku różnic w ocenie pierwszego i drugiego oceniającego ustalają oni w drodze porozumienia ilość punktów dla poszczególnych kryteriów. Jeśli osiągnięcie porozumienia nie jest możliwe, decyzję podejmuje Koordynator ds. egzaminów. Przed podjęciem decyzji może on zlecić dokonanie kolejnej oceny pracy przez inną osobę.

W celu obliczenia wyniku końcowego dla części 2 punkty sumuje się. Uzyskana ilość punktów odnotowywana jest na arkuszu odpowiedzi, który obie osoby oceniające podpisują podając swój numer egzaminatora.

### § 5 Ocena części MÓWIENIE

Części 1 do 3 sprawdzające MÓWIENIE oceniane są osobno przez dwóch egzaminatorów. Ocena odbywa się na podstawie ustalonych kryteriów (patrz Zestaw próbny, część Materiały dla egzaminatorów). Przyznaje się jedynie przewidzianą na arkuszu Mówienie-Wynik ilość punktów. Nie dopuszcza się stosowania wartości pośrednich.

Maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać podczas części MÓWIENIE wynosi 15, z tego 3 punkty w części 1 oraz po 6 punktów w częściach 2 i 3.

Bezpośrednio po zakończeniu egzaminu ustnego egzaminatorzy porównują swoje oceny i ustalają wspólnie ilości punktów uzyskanych przez zdających. Jeżeli egzaminatorzy nie mogą się porozumieć co do oceny, decyzję podejmuje Koordynator ds. egzaminów.

W celu ustalenia wyniku końcowego sumuje się przyznane punkty. Uzyskana ilość punktów odnotowywana jest na arkuszu Mówienie-Wynik, który obie osoby oceniające podpisują podając swój numer egzaminatora.



## § 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

### § 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

### § 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

### § 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

## § 6 Wynik końcowy

Wyniki poszczególnych części egzaminu pisemnego i wynik części MÓWIENIE – także w przypadku niezdania egzaminu – zapisuje się w formularzu Wynik końcowy. Formularz Wynik końcowy podpisują dwaj egzaminatorzy podając swój numer egzaminatora.

### § 6.1 Obliczanie łącznej liczby punktów

W celu ustalenia łącznej liczby punktów mnoży się ilość punktów uzyskanych w poszczególnych częściach egzaminu przez 1,66 i sumuje. Wynik zaokrągla się do pełnej liczby punktów.

### § 6.2 Punkty i oceny

Odpowiedzi na zadania egzaminacyjne dokumentowane są w formie punktów i ocen. W odniesieniu do całości egzaminu obowiązują następujące przedziały punktów i oceny:

Punkty	Ocena
100–90	bardzo dobra
89–80	dobra
79–70	dostateczna
69–60	dopuszczająca
59–0	niedostateczna

### § 6.3 Zdanie egzaminu

Maksymalna liczba punktów, którą można osiągnąć, wynosi 100 – 75 punktów w ramach egzaminu pisemnego oraz 25 punktów w ramach egzaminu ustnego. Egzamin uważany jest za zdany, jeżeli kandydat uzyska przynajmniej 60 punktów (60 % maksymalnej liczby punktów) i przystąpił do wszystkich części egzaminu.

Jeżeli zdający uzyskał podczas egzaminu pisemnego mniej niż 35 punktów, odradza się przystępowanie do części MÓWIENIE, ponieważ nawet w przypadku uzyskania podczas tego egzaminu maksymalnej liczby punktów w części MÓWIENIE nie zostanie osiągnięta minimalna liczba 60 punktów, która jest niezbędna, by cały egzamin został uznany za zdany.

### § 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 15 und § 16 der *Prüfungsordnung*.  
Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

### § 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. April 2013 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. April 2013 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

### § 7 Powtórne przystąpienie do egzaminu oraz certyfikacja

Zastosowanie znajdują § 15 i § 16 Regulaminu Egzaminów.  
Egzamin można powtarzać jedynie w całości.

### § 8 Postanowienia końcowe

Niniejsze Zasady Przeprowadzania Egzaminów wchodzą w życie z dn. 01 kwietnia 2013 r. i obowiązują po raz pierwszy w przypadku zdających, których egzamin odbywa się po dniu 1 kwietnia 2013 r.

W przypadku różnic między poszczególnymi wersjami językowymi Zasad Przeprowadzania Egzaminów obowiązuje brzmienie tekstu niemieckiego.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)